

CONFÉRENCE ANNUELLE DE LA CIPRA  
25-26 OCTOBRE 2019  
ALTDORF / URI / CH

La culture peut être fabriquée :  
les mains forment l'argile, les ciseaux sculptent  
la pierre, les rabots travaillent le bois, les  
caméras capturent l'instant,  
le corps module des sons.

La culture peut être appréhendée avec les mains :  
un coffre en pin cembro du Val Passiria, une petite ca-  
bane en pierre dans une vallée isolée du Piémont, une  
cruche en terre cuite de Schaanwald ou une croix en  
fer forgé dans le cimetière de Lantsch/Lenz – tous ces  
objets racontent des histoires d'utilisation, d'usages,  
de matériaux,  
de paysages, de traditions et de mutations.

La culture peut être consommée : on découvre les  
traditions alpines dans le musée de Lech en Autriche,  
se rassasie avec des beignets en Bavière, s'émerveille  
du son des cloches et du claquement des fouets avec  
lesquels les enfants de Chalandamarz chassent l'hiver  
en Basse Engadine, écoute avec émotion le yodel à  
Malbun au Liechtenstein, termine le repas avec un  
Beaufort d'alpage en France et se soigne avec un  
verre de « Brinjevec » en Slovénie.

La culture imprègne toute notre vie. Elle  
incarne à la fois la permanence et le change-  
ment. Elle a le pouvoir d'induire des transfor-  
mations fondées sur les valeurs et les tradi-  
tions existantes, et joue ainsi un rôle central  
dans le développement régional et territorial.  
Elle unifie et cimente l'existant, ouvre l'es-  
pace pour de nouvelles dynamiques, délie  
les tensions, remet en question les réalités  
présumentes et en modèle de nouvelles.

- Avec le soutien de
- Office fédéral suisse de l'environnement OFEV
  - Canton d'Uri
  - Commune d'Altdorf
  - Fondation Dätwyler, Altdorf

# Alpes : laboratoire culturel



## 09:15 Enregistrement

Modération : Barbara Wülser & Franziska Grossenbacher

## 09:45 Ouverture de la conférence annuelle

Hans Weber, Directeur CIPRA Suisse

Katharina Conradin, Présidente CIPRA International

## 10:30 « Théâtre du monde. Laboratoire culturel. Nerf vital. »

» Giovanni Netzer, Directeur artistique/CH

## 11:15 Ancrage politique : quelles conditions pour que la culture réussisse ?

Špela Mrak, Ville des Alpes de l'Année Tolmin/SI

Roberto Canu, Bardonecchia/IT

Köbi Gantenbein, Commission culturelle des Grisons/CH

## 12:00 Présentation des ateliers en plénière

## 12:45 Déjeuner

## 14:15 Ateliers parallèles au choix

**Atelier 1 « Marcher dans les Alpes » (en)** promenade avec [lerjentours.ch](http://lerjentours.ch). Comment s'approprier le paysage ? Comment la méthode influence-t-elle notre perception du paysage ? La marche est une expérience physique. Lorsque nous marchons, des perceptions multiples viennent compléter nos représentations intérieures.

**Atelier 2 « creativeALPS – repenser les Alpes » (de)** avec Jens Badura, [berg\\_kulturbuero](http://berg_kulturbuero.ch). Le développement soutenable des Alpes a besoin de narratifs motivants permettant d'appréhender les Alpes comme un espace de possibles pour des formes de vie souhaitables. Pour dépasser les clichés profondément enracinés, nous avons besoin de stratégies créatives au-delà des modes de pensée et d'action traditionnels.

**Atelier 3 « Gothard – le goulet d'étranglement culturel de l'Europe » (de, it, fr, sl)** Andreas Bäuml, Boris Previšić (université de Lucerne), Django Betschart (Initiative des Alpes) : « Gothard - mythes, histoire, réalité ». La défense intellectuelle du pays qui fait du Saint-Gothard le bastion central de la Suisse originelle, n'est possible que sur la toile de fond de sa fonction de transit. Cet atelier envisage formuler des thèses sur les raisons qui ont permis aux Alpes de se placer de plus en plus au cœur de la carte mentale européenne au cours des 200 dernières années, et d'explorer ainsi des scénarios d'avenir.

VENDREDI – 25.10.

**Atelier 4 « Le patrimoine alimentaire alpin au patrimoine mondial » (en).** Knödels, fromage, eau-de-vie : la culture alimentaire alpine est riche en traditions. Les plats et les produits, mais aussi les pratiques, les rituels, les savoir-faire et les compétences qui y sont liés, créent une identité alpine commune. Le patrimoine alimentaire alpin est essentiel pour l'avenir des Alpes et doit être préservé, par ex. par son inscription au patrimoine culturel immatériel de l'Unesco.

**Atelier 5 « Médiation culturelle » (de)** avec Monika Gärtner et Beat Hächler. La culture peut exprimer les réalités, donner une voix aux thèmes et aux gens, mettre les choses au cœur des débats. De quoi avons-nous besoin pour que les institutions culturelles locales des Alpes jouent réellement ce rôle ? Les intervenants s'appuient sur les pratiques des musées Lechmuseum, Vorarlberg/AT et Musée Alpin Suisse de Berne pour explorer les méthodes, les formats et les complices d'une culture axée sur le présent.

**Atelier 6 « Repenser le patrimoine bâti – planification sociale stratégique » (en)** avec Matevž Šlabnik & Katja Martinčič, Idrija 2020. Les « dents creuses » et les bâtiments vacants ont un fort potentiel pour la créativité, la culture et l'artisanat. L'exemple des anciennes maisons de mineurs d'Idrija/SL montre comment l'innovation sociale, le patrimoine culturel et la rentabilité économique peuvent interagir pour construire un avenir soutenable.

## 16:45-18:00 Synthèse de la journée en plénière

**18:30 Mots de bienvenue de Heidi Z'graggen**, conseillère d'État du canton d'Uri, suivi par **Dîner et soirée festive avec programme culturel animé par Bal Folk Sol do Tanz**

**08:45-10:20 Randonnée dans le delta de la Reuss avec Elias Bricker (de, fr).** Sans cesse remodelé par la main de l'homme et naguère menacé, le delta de la Reuss est aujourd'hui un paradis naturel. Rendez-vous : Flüelen, place centrale. Retour : gare de Flüelen

**08:30-12:15 Visite guidée sur les traces de Guillaume Tell. (en)** Au cours d'une randonnée d'environ une heure et d'une promenade en bateau sur le lac des Quatre-Cantons, Kaspar Schuler évoque les légendes et les vérités du mythe national suisse et les replace dans le contexte de l'histoire européenne actuelle. Rendez-vous et retour, monument de Guillaume Tell, Altdorf

**09:30-11:00 Visite guidée de l'exposition « Nature – entre désir et réalité », avec la commissaire de l'exposition, Barbara Zürcher (de).** Le projet interdisciplinaire à la croisée de l'art et de la science vise à montrer à un large public les facettes de l'approche de la nature dans l'art contemporain à l'ère du changement climatique, en interrogeant fondamentalement la relation entre l'homme et la nature. Rendez-vous: Maison de l'Art Uri, Altdorf

## Langues de la conférence

Traduction simultanée de, fr, sl, it, en partie en

## Inscription

En ligne sous [www.cipra.org/fr/ca2019](http://www.cipra.org/fr/ca2019)

## Frais de participation

Tarif normal 150 EURO/165 CHF.

Tarif réduit (pour les personnes sans emploi ou à faible revenus) 110 EURO/125 CHF

Nous vous prions de transférer les frais de participation sur l'un des comptes suivants de „CIPRA International“, en indiquant en objet « Conférence annuelle de la CIPRA 2019 – votre nom » :

CHF: VP-Bank AG,

IBAN: LI43 0880 5502 2047 8024 0, BIC: VPBVLI2X

Euro: CIPRA International, Sparkasse Feldkirch,

IBAN: AT 182060403100411770, BIC: SPFKAT2B

## Lieu de la conférence

Dätwyler Areal | Dätwylerstrasse 27 | CH-6460 Altdorf

## Hébergement

Les hébergements à Altdorf et dans les environs étant très limités, nous vous prions de réserver votre logement le plus tôt possible ! Pour la liste des contingents hôteliers [www.cipra.org/fr/ca2019](http://www.cipra.org/fr/ca2019)

## Venir à Altdorf

Altdorf est bien desservi par les transports publics.

Informations : [sbb.ch](http://sbb.ch) (de, fr, it, en).

## Contact

CIPRA Suisse

+41 62 390 16 91 | [schweiz@cipra.org](mailto:schweiz@cipra.org)

CIPRA International

+423 237 53 53 | [international@cipra.org](mailto:international@cipra.org)

SAMEDI – 26.10.



INFORMATIONS